



**PDF ONLINE**

[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## CELLULITE MASSAGER SMG 2.4 A1

(FI)

### **SELLULIITTIHIERONTALAITE**

Käyttöohje

(PL)

### **URZĄDZENIE DO MASAŻU CELLULITU**

Instrukcja obsługi

(LV)

### **PRETCELULĪTA MASĀŽAS IERĪCE**

Lietošanas pamācība

(DE)

(AT)

(CH)

### **CELLULITE-MASSAGEGERÄT**

Bedienungsanleitung

(SE)

### **CELLULITMASSERARE**

Bruksanvisning

(LT)

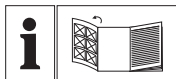
### **CELIULITO MASAŽUOKLIS**

Naudojimo instrukcija

(EE)

### **TSELLULIIDI MASSAŽISEADE**

Kasutusjuhend



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

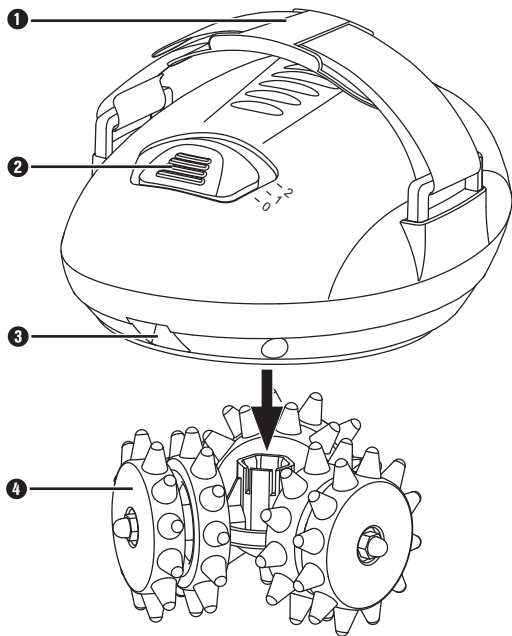
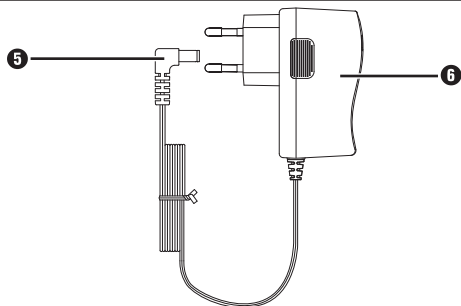
LV

Pirms lasišanas atlokiēt lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                       |          |     |
|----------|-----------------------|----------|-----|
| FI       | Käyttöohje            | Sivu     | 1   |
| SE       | Bruksanvisning        | Sidan    | 19  |
| PL       | Instrukcja obsługi    | Strona   | 39  |
| LT       | Naudojimo instrukcija | Puslapis | 59  |
| EE       | Kasutusjuhend         | Lehekülj | 77  |
| LV       | Lietošanas pamācība   | Lappuse  | 97  |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung   | Seite    | 117 |

**A****B**

# Sisällysluettelo

|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| <b>Johdanto</b> .....                        | <b>2</b>  |
| <b>Tarkoituksenmukainen käyttö</b> .....     | <b>2</b>  |
| <b>Toimitussisältö</b> .....                 | <b>3</b>  |
| Pakkauksen hävittäminen .....                | 4         |
| <b>Laitteen kuvaus</b> .....                 | <b>5</b>  |
| <b>Tekniset tiedot</b> .....                 | <b>6</b>  |
| <b>Turvallisuusohjeet</b> .....              | <b>8</b>  |
| <b>Käyttö</b> .....                          | <b>13</b> |
| <b>Puhdistaminen</b> .....                   | <b>14</b> |
| <b>Säilytys</b> .....                        | <b>14</b> |
| <b>Laitteen hävittäminen</b> .....           | <b>15</b> |
| <b>Verkkolaitteen hävittäminen</b> .....     | <b>15</b> |
| <b>Kompernass Handels GmbH:n takuu</b> ..... | <b>16</b> |
| Huolto .....                                 | 18        |
| Maahantuoja .....                            | 18        |

## Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.



Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

## Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu pakaroiden, lantion, reisien ja olkavarsien ihon hierontaan. Laitteen hierovat liikkeet edistävät vastaavien ihonkohtien verenkiertoa.

Laite on tarkoitettu ainoastaan omaan käyttöön yksityistalouksissa, ei lääkinnälliseen tai kaupalliseen käyttöön, eikä se voi korvata lääkärin antamaa hoitoa. Laite on tarkoitettu käytettäväksi kuivissa sisätiloissa. Sitä ei ole tarkoitettu lääkinnälliseen/hoidolliseen tai ammatilliseen käyttöön.

**⚠ VAROITUS!****Tarkoituksenvastaisesta käytöstä aiheutuva vaara!**

Vaaratilanteita voi syntyä, jos laitetta käytetään tarkoituksenvastaisesti tai muulla kuin tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

- ▶ Käytä laitetta ainoastaan sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- ▶ Noudata tässä käyttöohjeessa kuvattuja toimintatapoja.

## Toimitussisältö

Toimitus sisältää vakiona seuraavat osat:

- Selluliittihierontalaite
- Verkkolaite
- Käyttöohje

- 1) Ota kaikki laitteen osat ja käyttöohje pakkauksesta.
- 2) Poista kaikki pakkausmateriaalit.

**HUOMAUTUS**

- ▶ Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- ▶ Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. luku **Huolto**).

## Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden, ja pakkausmateriaalit voidaan kierrättää.



Pakkauksen palauttaminen materiaalikiertoon säästää raaka-aineita ja vähentää jätteiden syntymistä. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti.



Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät, ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:  
1–7: muovit  
20–22: paperi ja pahvi  
80–98: komposiittimateriaalit.

### HUOMAUTUS

- Säilytä alkuperäispakkaus mahdollisuuksien mukaan laitteen takuuaian, jotta voit takuutapauksessa pakata laitteen asianmukaisesti.

## Laitteen kuvaus

Kuva A:

- ❶ Säädettävä kahva
- ❷ Kytin: **0** = OFF, **1** = hidas pyörintä, **2** = nopea pyörintä
- ❸ Liitäntä
- ❹ 6 irrotettavaa hierontarullaa

Kuva B:

- ❺ Pistoke
- ❻ Verkkolaite

## Tekniset tiedot

| Verkkolaite                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Valmistaja                           | <p>Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.<br/>Kaupparekisterinumero:<br/>91350211737865674J<br/>Osoite:<br/>2-3 Floor, No. 17-19, Xinglin<br/>North 3 Road, Jimei District,<br/>Xiamen, Fujian Province, P.R. China</p> <p>Maahantuoja:<br/>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br/>BURGSTRASSE 21,<br/>44867 BOCHUM,<br/>SAKSA, Rekisterituomioistuिन,<br/>Bochumin käräjäoikeus<br/>Rekisterinro: HRB 4598</p> |
| Malli                                | SW-0796                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Tulojännite                          | 100–240 V ~ (vaihtovirta)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Vaihtovirran tulotaajuus             | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Lähtöjännite                         | 12,0 V === (tasavirta)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Lähtövirta                           | 1,2 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Lähtöteho                            | 14,4 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Keskimääräinen<br>tehokkuus käytössä | 84,4 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|                                            |                                                                                                         |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tehokkuus vähäisellä kuormituksella (10 %) | 76,0 %                                                                                                  |
| Tehontarve nollakuormituksella             | 0,08 W                                                                                                  |
| Tulovirta                                  | 0,7 A                                                                                                   |
| Tehokkuusluokka 6                          |                        |
| Napaisuus                                  |                        |
| Oikosulun kestävä turvamuuntaja            |                        |
| Hakuriteholähde                            |                        |
| Suojausluokka                              | II /  (kaksoiseristys) |
| Ympäristön nimellislämpötila (ta)          | 40 °C                                                                                                   |
| Kotelointiluokka                           | IP20: Suojattu halkaisijaltaan yli 12,5 mm:n kiinteiltä esineiltä                                       |
| <b>Laite</b>                               |                                                                                                         |
| Tulojännite                                | 12,0 V               |
| Tulovirta                                  | 1,2 A                                                                                                   |
| Napaisuus                                  |                      |

## Turvallisuusohjeet

### **SÄHKÖISKUN VAARA!**

- ▶ Käytä laitetta vain mukana tulevan verkkolaitteen kanssa.
- ▶ Liitä laite vain määräystenmukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan. Verkkojännitteen on vastattava laitteen/verkkolaitteen tyyppikilven tietoja.
- ▶ Varmista, ettei virtajohto kastu tai altistu kosteudelle käytön aikana. Ohjaa johto kulkemaan niin, ettei se jää puristuksiin tai pääse vaurioitumaan.
- ▶ Pidä virtajohto poissa kuumien pintojen lähettäviltä.
- ▶ Älä suorita laitteelle mitään korjaustöitä. Kaikki korjaukset on annettava asiakaspalvelun tai pätevän ammattihenkilöstön tehtäväksi.
- ▶ Irrota verkkolaite pistorasiasta, jos et käytä laitetta, ja irrota se aina ennen laitteen puhdistamista.

## **SÄHKÖISKUN VAARA!**

- ▶ Älä koskaan kannaa tai vedä laitetta virtajohdosta.
- ▶ Anna viallinen verkkopistoke, virtajohto tai verkkolaite heti valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.
- ▶ Käytä laitetta vain sisätiloissa, älä koskaan käytä sitä ulkona.
- ▶ Älä käytä laitetta suihkun tai kylvyn aikana. Älä varastoi tai säilytä sitä paikoissa, joista se voi pudota kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.
- ▶ Älä koskaan tartu veteen pudonneeseen laitteeseen. Vedä verkkolaite heti pistorasiasta.
- ▶ Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vahingoittunut, verkkolaite on viallinen, laite ei toimi moitteettomasti, jos se on pudonnut tai vahingoittunut.

 **SÄHKÖISKUN VAARA!**

- Pidä virtajohto poissa pyörivien hieronta-rullien lähetyviltä.

 **VAROITUS!**  
**LOUKKAANTUMISVAARA!**

- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Sydämentahdistaja, keinotekoisia niveliä tai sähköisiä istutteita omaavien henkilöiden tulisi neuvotella lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöä.

**⚠ VAROITUS!****LOUKKAANTUMISVAARA!**

- ▶ Älä käytä laitetta, jos sinulla esiintyy yhtä tai useampaa seuraavista sairauksista tai vaivoista: verenkiertohäiriöt, suonikohjut, avohaavat, ruhjevammat, ihon halkeamat, suonitulehdukset tai veritulppa.
- ▶ Älä koskaan käytä laitetta lapsille, eläimille, raskaana ollessasi, päähän ja kaulaan tai kehon osiin, joissa on turvotusta, palovammoja, tulehduksia, ihottumaa, haavoja tai herkkiä kohtia.
- ▶ Älä käytä laitetta peittojen tai tyynyjen alla.
- ▶ Älä käytä laitetta nautittuasi reaktiokykyä heikentäviä aineita (esim. särkylääkkeitä tai alkoholia).
- ▶ Keskeytä käsittely laitteella heti, jos se tuntuu epämiellyttävältä tai jos tunnet kipua.

**VAROITUS!****LOUKKAANTUMISVAARA!**

- Käytön tulisi kestää keskeytymättä korkeintaan 15 minuuttia. Kytke laite sen jälkeen vähintään puoleksi tunniksi pois päältä ja anna sen jäähtyä.
- Älä työnnä sormia tai esineitä pyörivien hierontarullien väliin.
- Käytä laitetta vain tarkoituksenmukaisesti.

**HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!**

Käytä verkkolaitetta/laitetta vain sisätiloissa.

- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuotinaaineita. Ne voivat vahingoittaa laitteen pintaa.

**HUOMAUTUS**

- Käyttäjältä ei vaadita mitään toimia tuotteen vaihtamiseksi 50 ja 60 Hz:n välille. Tuote sopeutuu sekä 50:lle että 60 Hz:lle.

# Käyttö

## **VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!**

- ▶ Sido pitkät hiukset kiinni käyttäessäsi laitetta olkavarsiin. Muuten hiukset voivat tarttua kiinni laitteeseen.
- ▶ Varmista, etteivät pitkät hiukset tartu käytön aikana pyöriviin hierontarulliin **4**!
- ◆ Liitä verkkolaitteen **6** pistoke **5** hierontalaitteen liitäntään **3** ja sitten verkkolaite **6** verkkopistorasiaan.
- ◆ Työnnä käsi säädettävän kahvan **1** alle. Jos kahva on liian leveällä tai liian tiukalla, sitä voidaan sovittaa kätesi kokoon yksilöllisesti tarrakiinnityksen avulla.
- ◆ Paina hierontalaitetta kevyesti hierottavalle kehon alueelle.
- ◆ Kytke laite päälle kytkimellä **2**: Valitse asento **1** rullien hidasta pyörintää varten tai asento **2** nopeampaa pyörintää varten.

## **HUOMAUTUS**

- ▶ Jos käsittely tuntuu epämiellyttävältä, laske pyörintänopeutta, muuta kohdistuspainetta, kehon aluetta tai keskeytä hieronta.
- ◆ Sammuta laite työntämällä kytkin **2** takaisin asentoon **0**.

## Puhdistaminen

### **SÄHKÖISKUN VAARA!**

- Irrota verkkolaite **6** verkkopistorasiasta aina ennen puhdistusta.

### **HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!**

- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuotinaaineita. Ne voivat vahingoittaa laitteen pintoja.
- Poista hierontarullat **4** helpompaa puhdistusta varten vetämällä ne suoraan irti laitteesta. Puhdista ne lämpimällä vedellä ja miedolla saippualla. Huuhtelee saippuajäämät hyvin pois ja anna hierontarullien **4** kuivua ilmassa. Työnnä ne kuivumisen jälkeen takaisin hierontalaitteen käyttöakselille.
- Pyyhi laite kostealla liinalla. Lisää liinaan tarvittaessa mietoa astianpesuainetta ja pyyhi lopuksi puhtaalla vedellä kostutetulla liinalla.
- Pyyhi verkkolaite **6** ja virtajohto kostealla liinalla. Varmista, että verkkolaite **6** on täysin kuiva, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

## Säilytys

- Puhdista laite luvussa "Puhdistaminen" kuvatulla tavalla.
- Varastoi laite kuivassa ja pölyttömässä paikassa.

## Laitteen hävittäminen



**Älä missään nimessä hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen seassa. Tämä tuote on eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alainen.**

Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltolaitokseen.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

## Verkkolaitteen hävittäminen



**Älä missään tapauksessa hävitä verkkolaitetta tavallisen kotitalousjätteen seassa. Tämä tuote on eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alainen.**

 Hävitä verkkolaitte valtuutetun jätehuoltoyrityksen avulla tai kunnallisen jätehuollon kautta. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltolaitokseen.

# Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

## Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

## Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

## **Takuun laajuus**

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

## **Toimiminen takuutapauksessa**

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 123456\_7890) tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.

- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 353056\_2007.

## Huolto

FI

### Huolto Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 353056\_2007

## Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Innehållsförteckning

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>Inledning</b> .....                            | <b>20</b> |
| <b>Föreskriven användning</b> .....               | <b>20</b> |
| <b>Leveransens innehåll</b> .....                 | <b>21</b> |
| Kassera förpackningen. ....                       | 22        |
| <b>Beskrivning</b> .....                          | <b>23</b> |
| <b>Tekniska data</b> .....                        | <b>24</b> |
| <b>Säkerhetsanvisningar</b> .....                 | <b>26</b> |
| <b>Använda produkten</b> .....                    | <b>31</b> |
| <b>Rengöring</b> .....                            | <b>32</b> |
| <b>Förvaring</b> .....                            | <b>32</b> |
| <b>Kassera produkten</b> .....                    | <b>33</b> |
| <b>Kassera strömadaptern</b> .....                | <b>33</b> |
| <b>Garanti från Kompernass Handels GmbH</b> ..... | <b>34</b> |
| Service .....                                     | 37        |
| Importör .....                                    | 37        |

## Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.



Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår i leveransen som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

## Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för att massera huden på stuss, höfter, lår eller överarmar. Produktens roterande massagerullar främjar genomblödningen i de hudpartier som masseras.

Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet, den ska inte användas medicinskt eller kommersiellt och den kan inte ersätta läkarbehandling. Produkten ska bara användas i torra utrymmen inomhus. Den är inte avsedd för medicinskt/terapeutiskt eller yrkesmässigt bruk.

**⚠ VARNING!****Fara på grund av felaktig användning!**

Produkten kan vara farlig om den används på ett sätt som strider mot föreskrifterna och/eller på annat sätt än det föreskrivna.

- ▶ Använd endast produkten enligt föreskrifterna.
- ▶ Följ anvisningarna i den här bruksanvisningen.

## Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Cellulitmasserare
- Strömadapter
- Bruksanvisning

- 1) Ta upp alla produktens delar och bruksanvisningen ur förpackningen.
- 2) Ta bort allt förpackningsmaterial.

**OBSERVERA**

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- ▶ Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du kontakta vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

## Kassera förpackningen

Förpackningen ska skydda produkten från transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.



Genom att återföra förpackningen till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska sopberget. Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: Plast,  
20–22: Papper och kartong,  
80–98: Komposit.

### OBSERVERA

- Spara helst originalförpackningen under garantitiden så att du kan använda den för att packa in produkten ordentligt om du skulle behöva skicka in den för att utnyttja garantin.

## Beskrivning

Bild A:

- ❶ Inställbart handtag
- ❷ Brytare: **0** = OFF, **1** = långsam rotation, **2** = snabb rotation
- ❸ Uttag
- ❹ 6 avtagbara massagerullar

Bild B:

- ❺ Stikkontakt
- ❻ Strömadapter

## Tekniska data

| Strömadapter                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tillverkare                             | Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.<br>Handelsregisternummer:<br>91350211737865674J<br>Adress:<br>2-3 Floor, No. 17-19, Xinglin<br>North 3 Road, Jimei District,<br>Xiamen, Fujian Province, P.R. Kina<br><br>Importör:<br>KOMPERNASS<br>HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM,<br>TYSKLAND,<br>Registergericht AG Bochum<br>Registreringsnummer: HRB 4598 |
| Modell                                  | SW-0796                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Ingångsspänning                         | 100–240 V ~ (växelström)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Växelströmsfrekvens,<br>ingång          | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Utgångsspänning                         | 12,0 V == (likström)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Utgångsström                            | 1,2 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Uteffekt                                | 14,4 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Genomsnittlig effektivitet<br>vid drift | 84,4 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|                                              |                                                                                                          |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Effektivitet vid låg belastning (10 %)       | 76,0 %                                                                                                   |
| Effektförbrukning utan belastning            | 0,08 W                                                                                                   |
| Ingångsström                                 | 0,7 A                                                                                                    |
| Effektivitetsklass 6                         |                         |
| Polaritet                                    |                         |
| Kortslutningssäker<br>säkerhetstransformator |                         |
| Switchad nätdel                              |                         |
| Skyddsklass                                  | II/  (dubbel isolering) |
| Nominell omgivnings-<br>temperatur (ta)      | 40 °C                                                                                                    |
| Kapslingsklass                               | IP20: Skydd mot fasta partiklar<br>med en diameter över 12,5 mm                                          |
| <b>Produkt</b>                               |                                                                                                          |
| Ingångsspänning                              | 12,0 V                |
| Ingångsström                                 | 1,2 A                                                                                                    |
| Polaritet                                    |                       |

## Säkerhetsanvisningar

### **RISK FÖR ELCHOCK!**

- ▶ Använd endast produkten tillsammans med medföljande strömadapter.
- ▶ Produkten får endast anslutas till ett godkänt och jordat eluttag. Nätspänningen måste överensstämma med angivelserna på produktens/strömadapters typskylt.
- ▶ Akta så att kabeln inte blir våt eller fuktig när du använder produkten. Lägg den så att den inte kan klämmas fast någonstans eller skadas.
- ▶ Håll kabeln på avstånd från heta ytor.
- ▶ Försök inte reparera produkten själv. Alla reparationer måste utföras av kundtjänst eller kvalificerad fackpersonal.
- ▶ Dra alltid ut strömadaptern ur uttaget vid störningar och innan du rengör produkten.
- ▶ Bär eller dra aldrig produkten i strömkabeln.

** RISK FÖR ELCHOCK!**

- ▶ Låt omedelbart auktoriserad fackpersonal eller vår kundtjänst byta ut skadade strömkontakter, strömkablar eller strömadaptrar för att undvika olyckor.
- ▶ Använd endast produkten inomhus.
- ▶ Använd inte produkten när du badar eller duschar. Förvara inte produkten på ett ställe där den kan falla ned i badkaret eller tvättstället.
- ▶ Försök inte ta upp produkten om den fallit i vatten. Dra genast ut strömadaptern ur uttaget.
- ▶ Du får inte använda produkten om strömkabeln skadas, strömadaptern är defekt, om produkten inte fungerar som den ska eller har fallit i golvet eller i vatten.
- ▶ Håll kabeln på avstånd från de roterande massagerullarna.

**VARNING!****RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- Barn får inte leka med produkten.
- Personer med pacemaker, konstgjorda leder eller elektroniska implantat bör rådgöra med sin läkare innan de använder produkten.

**⚠ VARNING!**  
**RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Använd inte produkten om du lider av en eller flera av följande sjukdomar eller åkommor: Cirkulationsrubbingar, åderbräck, öppna sår, blåmärken, hudsprickor, veninflammationer eller trombos.
- ▶ Använd aldrig produkten på barn, djur eller gravida och inte på huvud eller hals eller på svullnader, brännskador, inflammationer, eksem, sår eller andra ömtåliga ställen.
- ▶ Använd inte produkten under täcken eller kuddar.
- ▶ Använd inte produkten om du intagit några medel som försämrar reaktionsförmågan (t.ex. smärtstillande medel eller alkohol).
- ▶ Avbryt genast behandlingen om du upplever obehag eller smärtor.

**VARNING!****RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Använd inte produkten längre än 15 minuter i sträck. Stäng av produkten och låt den stå och svalna i minst en halvtimme.
- ▶ Stick inte in fingrar eller några föremål mellan roterande massagerullar.
- ▶ Använd endast produkten enligt föreskrifterna.

**AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!**

Använd endast strömadaptern/  
produkten inomhus.

- ▶ Använd inga starka rengöringsmedel eller lösningsmedel. De kan skada produktens yta.

**OBSERVERA**

- ▶ Den som använder produkten behöver inte göra någonting för att ändra mellan 50 och 60 Hz. Produkten anpassar sig till både 50 och 60 Hz.

## Använda produkten

### **VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Sätt upp långt hår innan du masserar överarmarna. Annars kan håret fastna i produkten.
- ▶ Akta så att långt hår inte fastnar i de roterande massagerullarna **4**!
- ◆ Sätt strömadaptersn **6** stickkontakt **5** i uttaget **3** på massageapparaten och stick sedan in strömadaptern **6** i ett eluttag.
- ◆ Stoppa in handen under det inställbara handtaget **1**. Om det sitter för löst eller för hårt kan du anpassa det efter din hand med kardborrknäppningen.
- ◆ Tryck massageapparaten lätt mot den kroppsdel som ska masseras.
- ◆ Koppla på produkten med brytaren **2**: Välj läge **1** om du vill att den ska rotera långsamt och läge **2** om du vill att det ska gå snabbt.

### **OBSERVERA**

- ▶ Minska rotationshastigheten, ändra hur hårt produkten trycks mot huden, massera en annan kroppsdel eller avbryt behandlingen om det känns obehagligt.
- ◆ Sätt brytaren **2** på läge **0** igen för att stänga av produkten.

## Rengöring

### **RISK FÖR ELCHOCK!**

- Dra alltid ut strömadaptern **6** ur uttaget innan du rengör produkten.

### **AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!**

- Använd inga starka rengöringsmedel eller lösningsmedel. Då kan produktens yta skadas.
- Ta av massagerullarna **4** genom att dra loss dem från produkten så blir de lättare att rengöra. Rengör dem i vatten och med ett mildt rengöringsmedel. Skölj noga bort alla rester av rengöringsmedlet och låt massagerullarna **4** lufttorka. Sätt tillbaka dem på massageapparatens drivaxel när de är torra.
- Torka av produkten med en fuktig trasa. Ta lite diskmedel på trasan om det behövs och torka sedan av med rent vatten.
- Torka av strömadaptern **6** och kabeln med en fuktig trasa. Kontrollera att strömadaptern **6** är helt torrt innan du använder den igen.

## Förvaring

- Rengör produkten så som beskrivs i kapitlet Rengöring.
- Förvara produkten på ett torrt och dammfritt ställe.

## Kassera produkten



**Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna. Produkten omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU.**

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna uttjänta produkter till återvinning.

## Kassera strömadaptern



**Strömadaptern får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna. Produkten omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU.**

■ Lämna in strömadaptern till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning för kassering. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.

# Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

## Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

## **Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt**

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

## **Garantins omfattning**

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

## Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 123456\_7890) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 353056\_2007.

## Service

**SE Service Sverige**  
Tel.: 0770 930739  
E-Mail: [kompernass@lidl.se](mailto:kompernass@lidl.se)

**FI Service Suomi**  
Tel.: 09 4245 3024  
E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 353056\_2007

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress.  
Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
TYSKLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Spis treści

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>Wstęp</b> .....                               | <b>40</b> |
| <b>Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem</b> ..... | <b>40</b> |
| <b>Zakres dostawy</b> .....                      | <b>41</b> |
| Utylizacja opakowania .....                      | 42        |
| <b>Opis urządzenia</b> .....                     | <b>43</b> |
| <b>Dane techniczne</b> .....                     | <b>44</b> |
| <b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....            | <b>46</b> |
| <b>Zastosowanie</b> .....                        | <b>52</b> |
| <b>Czyszczenie</b> .....                         | <b>53</b> |
| <b>Przechowywanie</b> .....                      | <b>54</b> |
| <b>Utylizacja urządzenia</b> .....               | <b>54</b> |
| <b>Utylizacja zasilacza sieciowego</b> .....     | <b>54</b> |
| <b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b> .....    | <b>55</b> |
| Serwis .....                                     | 58        |
| Importer .....                                   | 58        |

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu.

Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie służy do masowania skóry na pośladkach, biodrach, udach i ramionach. Poprzez masujące ruchy urządzenia poprawia się ukrwienie odpowiednich obszarów skóry.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do samodzielnego użytkowania w warunkach domowych i nie jest przeznaczone do użytku medycznego ani komercyjnego oraz nie może zastępować terapii medycznej. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnątrz suchych pomieszczeń. Nie przewidziano go do zastosowań medycznych/terapeutycznych ani do zastosowań komercyjnych.

**⚠ OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo związane z użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!**

Użytkowanie urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem i/lub inny rodzaj wykorzystania urządzenia może wiązać się z różnymi zagrożeniami.

- ▶ Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- ▶ Należy przestrzegać zasad postępowania opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

## Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- urządzenie do masażu cellulitu
- zasilacz sieciowy
- instrukcja obsługi

- 1) Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- 2) Usuń wszystkie elementy opakowania.

**WSKAZÓWKA**

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

## Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu. Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu.



Oddanie opakowania do punktu zbiórki surowców wtórnych pozwoli zaoszczędzić surowce naturalne i zmniejszyć ilość odpadów. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) o następującym znaczeniu:

1 – 7: tworzywa sztuczne,  
20 – 22: papier i tektura,  
80 – 98: kompozyty.

### WSKAZÓWKA

- W miarę możliwości zachowaj oryginalne opakowanie na czas trwania gwarancji, by w razie odsyłania urządzenia móc je prawidłowo zapakować.

## Opis urządzenia

Rysunek A:

- ❶ Regulowany uchwyt
- ❷ Przełącznik: **0** = OFF, **1** = powolny obrót, **2** = szybki obrót
- ❸ Gniazdo
- ❹ 6 zdejmowanych rolek do masażu

Rysunek B:

- ❺ Wtyk
- ❻ Zasilacz sieciowy

## Dane techniczne

| <b>Zasilacz sieciowy</b>                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Producent                                     | Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.<br>Numer rejestru handlowego:<br>91350211737865674J<br>Adres:<br>2-3 Floor, No. 17-19, Xinglin<br>North 3 Road, Jimei District,<br>Xiamen, Fujian Province, P.R. Chiny<br><br>Importer:<br>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM,<br>NIEMCY, Sąd Rejestrowy Sąd<br>Rejonowy Bochum<br>Numer rejestrowy: HRB 4598 |
| Model                                         | SW-0796                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Napięcie wejściowe                            | 100–240 V ~ (prąd przemienny)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Wejściowa częstotliwość<br>prądu przemiennego | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Napięcie wyjściowe                            | 12,0 V === (prąd stały)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Prąd wyjściowy                                | 1,2 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Moc wyjściowa                                 | 14,4 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Średnia wydajność<br>podczas pracy            | 84,4%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                  |                                                                                                            |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wydajność przy niskim obciążeniu (10%)           | 76,0%                                                                                                      |
| Pobór mocy bez obciążenia                        | 0,08 W                                                                                                     |
| Prąd wejściowy                                   | 0,7 A                                                                                                      |
| Klasa efektywności 6                             |                           |
| Biegunowość                                      |                           |
| Transformator bezpieczeństwa, odporny na zwarcia |                           |
| Zasilacz impulsowy                               |                           |
| Klasa ochronności                                | II /  (podwójna izolacja) |
| Znamionowa temperatura otoczenia (ta)            | 40 °C                                                                                                      |
| Stopień ochrony                                  | IP20: Ochrona przed stałymi obiektami o średnicy większej niż 12,5 mm                                      |
| <b>Urządzenie</b>                                |                                                                                                            |
| Napięcie wejściowe                               | 12,0 V $\equiv$                                                                                            |
| Prąd wejściowy                                   | 1,2 A                                                                                                      |
| Biegunowość                                      |                         |

## Wskazówki bezpieczeństwa



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- ▶ Urządzenie należy używać tylko z dostarczonym zasilaczem sieciowym.
- ▶ Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia / zasilacza sieciowego.
- ▶ Zwracaj uwagę na to, aby podczas pracy urządzenia kabel zasilający nie był mokry ani wilgotny. Kabel układaj w taki sposób, aby nie został zakleszczony ani uszkodzony.
- ▶ Kabel zasilający trzymaj z dala od gorących powierzchni.

## **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- ▶ Nie wolno samodzielnie wykonywać żadnych napraw urządzenia. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis lub przez wykwalifikowanych specjalistów.
- ▶ Gdy zasilacz sieciowy nie jest używany i przed czyszczeniem należy odłączyć go od gniazda zasilania.
- ▶ Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia za kabel zasilający.
- ▶ Naprawę uszkodzonych wtyczek, kabli sieciowych lub zasilaczy sieciowych zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- ▶ Korzystaj z urządzenia tylko w pomieszczeniach, nigdy na zewnątrz.



## **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- ▶ Nie korzystaj z urządzenia podczas kąpieli lub pod prysznicem. Nie przechowuj i nie chowaj go w miejscach, w których może spaść do wanny lub umywalki.
- ▶ Nigdy nie sięgaj po urządzenie, które wpadło do wody. Natychmiast odłącz zasilacz sieciowy od gniazda zasilania.
- ▶ Nie używaj urządzenia, jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, zasilacz sieciowy jest wadliwy, urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone lub wpadło do wody albo zostało uszkodzone.
- ▶ Trzymaj kabel zasilający z dala od obracających się rolek masujących.

## **OSTRZEŻENIE!** **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.
- ▶ Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Osoby z rozrusznikiem serca, sztucznymi stawami lub implantami elektronicznymi powinny przed użyciem urządzenia skonsultować się z lekarzem.

## **OSTRZEŻENIE!** **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Nie używaj urządzenia, jeśli cierpisz na którąkolwiek z poniższych chorób lub schorzeń: zaburzenia krążenia, żylaki, otwarte rany, siniaki, pęknięcia skóry, zapalenie żył lub zakrzepica.
- ▶ Nigdy nie używaj urządzenia u dzieci, zwierząt, kobiet w ciąży, na głowie i szyi lub na częściach ciała z obrzękiem, oparzeniami, stanami zapalnymi, egzemą, ranami lub wrażliwymi obszarami.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia pod kołdrami lub poduszkami.
- ▶ Nie używaj urządzenia po zażyciu leków osłabiających zdolność reakcji (np. środków przeciwbólowych lub alkoholu).
- ▶ Natychmiast przerwij masaż, gdy staje się on nieprzyjemny lub powoduje ból.

## **OSTRZEŻENIE!** **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Jedno użycie nie powinno trwać dłużej niż 15 minut w sposób ciągły. Następnie wyłącz urządzenie na co najmniej pół godziny i pozostaw je do ostygnięcia.
- ▶ Nie wkładaj palców ani przedmiotów pomiędzy obracające się rolki masujące.
- ▶ Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.

## **UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**



Korzystaj z zasilacza sieciowego/urządzenia tylko w pomieszczeniach.

- ▶ Nie stosuj agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

## WSKAZÓWKA

- ▶ Przełączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

## Zastosowanie

### **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Zawiąż długie włosy, gdy korzystasz z urządzenia na ramionach. W przeciwnym razie włosy mogą zostać pochwycone przez urządzenie.
  - ▶ Upewnij się, że w czasie użytkowania długie włosy nie zaczepiają się o obracające się rolki **4**!
- ◆ Włóż wtyk **5** zasilacza sieciowego **6** do gniazda **3** w masażerze, a następnie zasilacz sieciowy **6** do gniazda zasilania.
  - ◆ Wsuń dłoń pod regulowany uchwyt **1**.
  - ◆ Jeśli jest za szeroki lub za ciasny, można go indywidualnie dopasować do rozmiaru dłoni za pomocą zapięcia na rzepy.
  - ◆ Lekko dociśnij masażer do obszaru ciała, który ma zostać poddany masowaniu.
  - ◆ Włącz urządzenie przełącznikiem **2**: Wybierz pozycję **1** powolnych obrotów lub pozycję **2** szybkich obrotów.

**WSKAZÓWKA**

- ▶ Jeśli uważasz, że korzystanie z urządzenia jest nieprzyjemne, zmniejsz prędkość obrotową, zmień nacisk, obszar ciała lub przerwij masaż.
- ◆ Aby wyłączyć urządzenie, przesun przełącznik ❷ z powrotem do pozycji ❶.

**Czyszczenie****⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA  
PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij zasilacz sieciowy ❸ z gniazda zasilania.

**UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Nie stosuj agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnie.
- W celu ułatwienia sobie czyszczenia zdejmij rolki masujące ❹, ściągając je na wprost z urządzenia. Umyj je ciepłą wodą i łagodnym mydłem. Spłucz dobrze resztki mydła i pozostaw rolki masujące ❹ do wyschnięcia na powietrzu. Po wysuszeniu wciśnij je z powrotem na wałek napędowy masażera.
- Urządzenie czyść zwilżoną szmatką. W razie potrzeby nałóż na szmatkę nieco płynu do mycia naczyń, a następnie przetrzyj szmatką zwilżoną w czystej wodzie.
- Wytrzyj zasilacz sieciowy ❸ wraz z kablem zasilającym wilgotną szmatką. Upewnij się, że przed ponownym użyciem zasilacz sieciowy ❸ jest całkowicie suchy.

## Przechowywanie

- Oczyszczyć dokładnie wszystkie elementy urządzenia w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie”.
- Przechowywać urządzenie w suchym i wolnym od pyłów miejscu.

## Utylizacja urządzenia



**W żadnym przypadku nie wyrzucać urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.**

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

## Utylizacja zasilacza sieciowego



**Nigdy nie wyrzucać zasilacza sieciowego razem z innymi odpadami domowymi. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.**

Zasilacz sieciowy należy przekazać do utylizacji do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego lub lokalnego przedsiębiorstwa usług komunalnych. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.

## **Gwarancja**

### **Kompernaß Handels GmbH**

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

#### **Warunki gwarancji**

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

## **Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne**

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

## **Zakres gwarancji**

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodując utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 123456\_7890) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 353056\_2007.

## Serwis

**PL Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 353056\_2007

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.  
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Turinys

|                                               |            |
|-----------------------------------------------|------------|
| <b>Ižanga</b> .....                           | <b>.60</b> |
| <b>Naudojimas pagal paskirtį</b> .....        | <b>.60</b> |
| <b>Tiekiamas rinkinys</b> .....               | <b>.61</b> |
| Pakuotės šalinimas .....                      | .62        |
| <b>Prietaiso aprašas</b> .....                | <b>.63</b> |
| <b>Techniniai duomenys</b> .....              | <b>.64</b> |
| <b>Saugos nurodymai</b> .....                 | <b>.66</b> |
| <b>Naudojimas</b> .....                       | <b>.70</b> |
| <b>Valymas</b> .....                          | <b>.71</b> |
| <b>Laikymas nenaudojant</b> .....             | <b>.72</b> |
| <b>Prietaiso šalinimas</b> .....              | <b>.72</b> |
| <b>Tinklo adapterio šalinimas</b> .....       | <b>.72</b> |
| <b>Kompernaß Handels GmbH garantija</b> ..... | <b>.73</b> |
| Priežiūra .....                               | .76        |
| Importuotojas .....                           | .76        |

## Įžanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis.



Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš naudodami gaminį susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visus dokumentus.

## Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas sėdmenų, klubų, šlaunų ir žastų odai masažuoti. Masažuojamieji prietaiso judesiai atitinkamose odos srityse pagerina kraujotaką.

Šis prietaisas skirtas tik asmeninio naudojimo buityje tikslams, jis nėra skirtas medicininiams ar komerciniams reikmėms ir negali pakeisti gydymo. Šis prietaisas skirtas naudoti sausose patalpose. Jo negalima naudoti medicininiams/gydomiesiems ar komerciniams tikslams.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!****Pavojus naudojant ne pagal paskirtį!**

Naudojant prietaisą ne pagal paskirtį ir (arba) kitaip, nei nurodyta, gali kilti pavojų.

- Prietaisą visada naudokite tik pagal paskirtį.
- Elkitės, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.

## Tiekiamas rinkinys

Standartiškai tiekiamos toliau išvardytos prietaiso dalys:

- Celiulito masažuoklis
  - Tinklo adapteris
  - Naudojimo instrukcija
- 1) Iš kartoninės dėžės išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją.
  - 2) Nuimkite visas pakuotės medžiagas.

**NURODYMAS**

- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą karštąja linija (žr. skyrių **Priežiūra**).

## Pakuotės šalinimas

Pakuotė saugo gabenamą prietaisą nuo pažeidimų. Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos.



Pakuotę grąžinus į medžiagų perdirbimo ciklą sutaupoma žaliavų ir mažinamas išmetamų atliekų kiekis. Nereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):  
1–7: plastikai,  
20–22: popierius ir kartonas,  
80–98: sudėtinės medžiagos.

### **NURODYMAS**

- Jei įmanoma, prietaiso garantijos galiojimo laikotarpiu išsaugokite originalią pakuotę, kad prireikus teikti garantiją galėtumėte tinkamai supakuoti prietaisą.

## Prietaiso aprašas

A paveikslėlis

- ❶ Reguliuojamoji rankena
- ❷ Jungiklis **0** = OFF (išjungtas), **1** = lėtas sukimasis,  
**2** = greitas sukimasis
- ❸ Lizdas
- ❹ 6 nuimamieji masažavimo ritinėliai

B paveikslėlis

- ❺ Kištukas
- ❻ Tinklo adapteris

## Techniniai duomenys

### Tinklo adapteris

|                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gamintojas                                     | Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.<br>Įmonės registracijos numeris:<br>91350211737865674J<br>Adresas:<br>2-3 Floor, No. 17-19, Xinglin<br>North 3 Road, Jimei District,<br>Xiamen, Fujian Province, Kinijos<br>Liaudies Respublika<br><br>Importuotojas:<br>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM,<br>VOKIETIJA, Registro teismas –<br>Bochumo apylinkės teismas<br>Registracijos numeris: HRB 4598 |
| Modelis                                        | SW-0796                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Įėjimo įtampa                                  | 100–240 V ~ (kintamoji srovė)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Kintamosios įėjimo<br>srovės dažnis            | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Išėjimo įtampa                                 | 12,0 V == (nuolatinė srovė)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Išėjimo srovė                                  | 1,2 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Išėjimo galia                                  | 14,4 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Vidutinis aktyviosios<br>veiksenos efektyvumas | 84,4 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                           |                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Efektyvumas esant mažai apkrovai (10 %)                   | 76,0 %                                                                                                      |
| Vartojamoji galia be apkrovos                             | 0,08 W                                                                                                      |
| Įėjimo srovė                                              | 0,7 A                                                                                                       |
| Efektyvumo klasė 6                                        |                            |
| Poliškumas                                                |                            |
| Nuo trumpojo jungimo apsaugotas saugusis transformatorius |                            |
| Impulsinis maitinimo šaltinis                             |                            |
| Apsaugos klasė                                            | II /  (dviguba izoliacija) |
| Vardinė aplinkos temperatūra (ta)                         | 40 °C                                                                                                       |
| Apsaugos laipsnis                                         | IP20: Apsaugotas nuo didesnio nei 12,5 mm skersmens kietųjų svetimkūnių patekimo į vidų                     |
| <b>Prietaisas</b>                                         |                                                                                                             |
| Įėjimo įtampa                                             | 12,0 V                   |
| Įėjimo srovė                                              | 1,2 A                                                                                                       |
| Poliškumas                                                |                          |

## Saugos nurodymai

### **ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!**

- ▶ Prietaisą naudokite tik su kartu tiekiamu tinklo adapteriu.
- ▶ Junkite tik į tinkamai įrengtą ir įžemintą elektros lizdą. Tinklo įtampa turi atitikti įtampą, nurodytą prietaiso/tinklo adapterio duomenų lentelėje.
- ▶ Pasirūpinkite, kad naudojant prietaisą nesuslaptų ir nesudrėktų maitinimo laidas. Maitinimo laidą nutieskite taip, kad jis neįstrigtų ir nebūtų pažeidžiamas.
- ▶ Pasirūpinkite, kad maitinimo laidas būtų atokiai nuo karštų paviršių.
- ▶ Netaisykite prietaiso patys. Taisyti prietaisą gali tik klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojai arba kvalifikuoti specialistai.
- ▶ Baigę prietaisą naudoti, taip pat prieš valydami ištraukite tinklo adapterį iš elektros lizdo.
- ▶ Prietaiso niekada neneškite ir netraukite suėmę už maitinimo laido.

## **ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!**

- ▶ Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą tinklo kištuką, maitinimo laidą ar tinklo adapterį nedelsdami paveskite pakeisti įgaliotiems specialistams arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams.
- ▶ Prietaisą naudokite tik patalpose, niekada nenaudokite lauke.
- ▶ Nenaudokite prietaiso maudydamiesi vonioje ar po dušu. Nelaikykite ir nedėkite prietaiso į tokias vietas, iš kurių jis galėtų įkristi į vonią ar kriauklę.
- ▶ Niekada netraukite į vandenį įkritusio prietaiso. Nedelsdami ištraukite tinklo adapterį iš elektros lizdo.
- ▶ Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas maitinimo laidas, sugedęs tinklo adapteris, prietaisas tinkamai neveikia arba nukrito ar įkrito į vandenį ir yra apgadintas.
- ▶ Maitinimo laidą laikykite atokiai nuo masažavimo ritinėlių.

## **⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- ▶ Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jausminių arba protinių gebėjimų asmenys ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamą pavojų.
- ▶ Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- ▶ Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- ▶ Asmenys, kuriems implantuotas širdies stimulatorius, dirbtiniai sąnariai ar elektroniniai implantai, prieš naudodami prietaisą turėtų pasitarti su gydytoju.
- ▶ Nenaudokite prietaiso, jei sergate kuria nors ar keletu toliau išvardytų ligų ar skundžiatės šiais negalavimais: kraujotakos sutrikimais, išsiplėtusiomis venomis, venų uždegimu, tromboze, turite atvirų žaizdų, sumušimų ar odos įtrūkimų.

**⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- ▶ Niekada nemasažuokite prietaisu vaikų, gyvūnų, galvos ir kaklo arba patinusių, nudegintų, paveiktų uždegimo, žaizdotų, pažeistų egzemos ir jautrių vietų, nenaudokite jo nėštumo metu.
- ▶ Nenaudokite prietaiso po antklodėmis ar pagalvėmis.
- ▶ Nenaudokite prietaiso išgėrę gebėjimą reaguoti silpninančių medžiagų (pvz., vaistų nuo skausmo ar alkoholio).
- ▶ Jei procedūra taptų nemaloni ar pajustumėte skausmą, prietaisu atliekamą procedūrą iškart nutraukite.
- ▶ Nepertraukiama procedūra turėtų trukti ne ilgiau kaip 15 minučių. Paskui mažiau- siai pusei valandos išjunkite prietaisą ir palaukite, kol jis atvės.
- ▶ Nekiškite pirštų ar daiktų tarp besisukančių masažavimo ritinėlių.
- ▶ Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį.

## **DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!**



Tinklo adapterį/prietaisą naudokite tik patalpose.

- ▶ Nenaudokite agresyvių valymo priemonių ar tirpiklių. Tokios priemonės gali sugadinti paviršių.

## **NURODYMAS**

- ▶ Naudotojui nereikia atlikti jokių veiksmų, kad gaminys veiktų 50 ir 60 Hz dažniu. Gaminys prisiderina ir prie 50 Hz, ir prie 60 Hz.

## **Naudojimas**

### **⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- ▶ Prietaisu masažuodami žastus aukštai suriškite ilgus plaukus. Antraip prietaisas gali įtraukti plaukus.
- ▶ Naudodami stebėkite, kad ilgi plaukai neįsispainiotų ❹ į besisukančius ritinėlius!
- ♦ Tinklo adapterio ❹ kištuką ❺ įkiškite į masažuoklio lizdą ❸, o paskui tinklo adapterį ❹ įkiškite į elektros lizdą
- ♦ Ranką pakiškite po reguliuojamąją rankena ❶.
- ♦ Jei rankena per plati ar per siaura, užsegamuoju lipuku ją galite individualiai priderinti prie savo rankos dydžio.

- ◆ Masažuoklį lengvai spauskite prie masažuojamos kūno srities.
- ◆ Įjunkite prietaisą jungikliu **2**: jei norite, kad ritinėliai suktųsi lėtai, pasirinkite **1** padėtį, jei norite, kad greičiau – **2** padėtį.

## **NURODYMAS**

- Jei procedūra tampa nemaloni, sumažinkite sukimosi greitį, pa-keiskite prispaudimo slėgį, kūno sritį arba liaukitės masažuoti.

- ◆ Prietaisas išjungiamas jungiklį **2** pastūmus atgal į **0** padėtį.

## **Valymas**

### **⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!**

- Prieš valydami prietaisą kas kartą iš elektros lizdo ištraukite tinklo adapterį **6**.

### **DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!**

- Nenaudokite agresyvių valymo priemonių ar tirpiklių. Tokios priemonės gali sugadinti paviršius.
- Nuimkite masažavimo ritinėlius **4** tiesiai nutraukdami nuo prietaiso, kad būtų lengviau išvalyti. Ritinėlius plaukite šiltu vandeniu su švelniu muilu. Gerai nuskalaukite muilo likučius ir palaukite, kol masažavimo ritinėliai **4** natūraliai išdžius. Išdžiūvusius ritinėlius vėl užmaukite ant masažuoklio varančiojo veleno.
- Prietaisą valykite drėgna šluoste. Jei reikia, ant šluostės užpilkite šiek tiek ploviklio, o paskui nuvalykite švari vandeniu sudrėkinta šluoste.
- Tinklo adapterį **6** su maitinimo laidu valykite drėgna šluoste. Prieš vėl naudodami tinklo adapterį **6** įsitikinkite, kad jis visiškai sausas.

## Laikymas nenaudojant

- Nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas“.
- Prietaisą laikykite sausoje ir nuo dulkių apsaugotoje vietoje.

## Prietaiso šalinimas



**Prietaiso jokių būdu neišmeskite kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.**  
**Šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU.**

Prietaisą atiduokite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Kilus abejonų, susisiekite su vietine atliekų šalinimo tarnyba.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

## Tinklo adapterio šalinimas



**Tinklo adapterio jokių būdu neišmeskite kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.**  
**Šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU.**

Tinklo adapterį atiduokite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Kilus abejonų, susisiekite su vietine atliekų šalinimo tarnyba.

# **Kompernaß Handels GmbH**

## **garantija**

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

### **Garantijos teikimo sąlygos**

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutačius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

## **Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija**

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

## **Garantijos aprėptis**

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

## Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 123456\_7890).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) galite atsisiųsti šį ir daugiau žinytų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kuria me įvedę gaminio numerį (IAN) 353056\_2007 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

## Priežiūra

**LT Priežiūra Lietuva**

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: [kompernass@lidl.lt](mailto:kompernass@lidl.lt)

IAN 353056\_2007

## Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Sisukord

|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| <b>Sissejuhatus</b> .....                    | <b>78</b> |
| <b>Sihipärane kasutamine</b> .....           | <b>78</b> |
| <b>Tarnekomplekt</b> .....                   | <b>79</b> |
| Pakendi jäätmekäitlus .....                  | 80        |
| <b>Seadme kirjeldus</b> .....                | <b>81</b> |
| <b>Tehnilised andmed</b> .....               | <b>82</b> |
| <b>Ohutusjuhised</b> .....                   | <b>84</b> |
| <b>Kasutamine</b> .....                      | <b>90</b> |
| <b>Puhastamine</b> .....                     | <b>91</b> |
| <b>Hoiustamine</b> .....                     | <b>91</b> |
| <b>Seadme jäätmekäitlus</b> .....            | <b>92</b> |
| <b>Võrguadapteri jäätmekäitlus</b> .....     | <b>92</b> |
| <b>Kompernaß Handels GmbH garantii</b> ..... | <b>93</b> |
| Teenindus .....                              | 96        |
| Importija .....                              | 96        |

## Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul.

Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend



on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega.

Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

## Sihipärane kasutamine

Seda seadet kasutatakse naha masseerimiseks tuharatel, puusadel, reitel ja õlavartel. Seadme masseerivad liigutused soodustavad vastavate nahapiirkondade verevarustust.

Seade on ette nähtud ainult isiklikuks kasutamiseks, mitte meditsiiniliseks või ärialaseks kasutamiseks ja seade ei saa asendada meditsiinilist protseduuri. Seade on ette nähtud kasutamiseks kuivades siseruumides. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks meditsiinilistes/terapeutilistes või töönduslikes valdkondades.

**⚠ HOIATUS!****Mittesihipärasest kasutamisest tulenev oht!**

Seadme mittesihipärasel kasutamisel ja/või muul eesmärgil kasutamisel võivad kaasneda ohud.

- ▶ Kasutage seadet ainult sihipäraselt.
- ▶ Järgige selles kasutusjuhendis kirjeldatud käsitsusviise.

## Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekti kuuluvad seeriaviisiliselt järgnevad osad:

- Tselluliidi massaažiseade
- Võrguadapter
- Kasutusjuhend

1) Võtke kõik seadme osad ja kasutusjuhend karbist välja.

2) Eemaldage kogu pakkematerjal.

**JUHIS**

- ▶ Kontrollige tarnekomplekti kompleksust ja nähtavate kahjustuste esinemist.
- ▶ Kui tarnekomplekt ei ole täielik või kui tuvastate puudulikkust pakendist või transpordist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole (vt peatükki **Teenindus**).

## Pakendi jäätmekäitlus

Pakend kaitseb seadet transpordikahjustuste eest. Pakkematerjalid on valitud keskkonnasõbralike ja jäätmekäitlusalaste seisukohtade järgi ja on seetõttu korduvkasutatavad.



Pakendi uuesti ringlusesse andmine säästab tooraineid ja vähendab jäätmete tekkimist. Käidelge mittevajalik pakkematerjal kohalike eeskirjade kohaselt.



Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus:

1–7: plastid,  
20–22: paber ja papp,  
80–98: komposiitmaterjalid.

### JUHIS

- Hoidke originaalpakend võimalusel garantiiaja jooksul alles, et seadet saaks garantiijuhtumil nõuetekohaselt pakkida.

## Seadme kirjeldus

Joonis A:

- ➊ Reguleeritav käepide
- ➋ Lüliti: **0** = OFF, **1** = aeglane pöörlemine, **2** = kiire pöörlemine
- ➌ Pesa
- ➍ 6 eemaldatavat massaažirulli

Joonis B:

- ➎ Pistik
- ➏ Võrguadapter

## Tehnilised andmed

### Võrguadapter

|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tootja                            | Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.<br>Äriregistri number:<br>91350211737865674J<br>Aadress:<br>2-3 Floor, No. 17-19, Xinglin<br>North 3 Road, Jimei District,<br>Xiamen, Fujian Province, P.R. China<br><br>Importija:<br>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND,<br>Registergericht AG Bochum<br>Registrierungsnummer: HRB 4598 |
| Mudel                             | SW-0796                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Sisendpinge                       | 100–240 V ~ (vahelduvvool)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Sisendvahelduvvoolu<br>sagedus    | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Väljundpinge                      | 12,0 V === (alalisvool)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Väljundvool                       | 1,2 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Väljundvõimsus                    | 14,4 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Keskmine kasutegur<br>kasutamisel | 84,4 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                    |                                                                                                                 |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kasutegur madalal koormusel (10 %) | 76,0 %                                                                                                          |
| Võimsustarve nullkoormusel         | 0,08 W                                                                                                          |
| Sisendvool                         | 0,7 A                                                                                                           |
| Efektiivsusklass 6                 |                                |
| Polaarsus                          |                                |
| Ohutu transformaator, lühisekindel |                                |
| Impulsstoiteallikas                |                                |
| Kaitseklass                        | II /  (kahekordne isolatsioon) |
| Nominaalne keskkonnamperatuur (ta) | 40 °C                                                                                                           |
| Kaitseliik                         | IP20: kaitse tahkete esemete eest, mille läbimõõt on suurem kui 12,5 mm                                         |
| <b>Seade</b>                       |                                                                                                                 |
| Sisendpinge                        | 12,0 V                       |
| Sisendvool                         | 1,2 A                                                                                                           |
| Polaarsus                          |                              |

## Ohutusjuhised

### **ELEKTRILÖÖGI OHT!**

- ▶ Kasutage seadet ainult tarnekomplekti kuuluva võrguadapteriga.
- ▶ Ühendage seade ainult eeskirjadekohaselt paigaldatud ja maandatud pistikupessa. Võrgupinge peab ühtima seadme/võrguadapteri tüübisildil toodud andmetega.
- ▶ Jälgige, et võrgukaabel ei muutu käitamisel märjaks või niiskeks. Paigutage võrgukaabel nii, et seda ei saa kinni kiiluda või kahjustada.
- ▶ Hoidke võrgukaabel kuumadest pindadest eemal.
- ▶ Ärge tehke seadmeh remonditöid. Igasugused remondid peab teostama kliendi-teenindus või kvalifitseeritud spetsialist.
- ▶ Tõmmake seadme mittekasutamisel ja enne seadme puhastamist võrguadapter pistikupesast välja.

** ELEKTRILÖÖGI OHT!**

- ▶ Ärge mitte kunagi kandke või tõmmake seadet võrgukaablist.
- ▶ Laske kahjustatud võrgupistik, võrgukaabel või võrguadapter ohtude vältimiseks koheselt volitatud spetsialistil või kliendi-teenindusel vahetada.
- ▶ Kasutage seadet ainult siseruumides, mitte kunagi välitingimustes.
- ▶ Ärge kasutage seadet vannis või duši all. Ärge hoiustage või hoidke seadet kohtades, millest seade võib kukkuda vanni või valamusse.
- ▶ Ärge mitte kunagi võtke kätte vettekukunud seadet. Tõmmake võrguadapter koheselt pistikupesast välja.
- ▶ Ärge kasutage seadet, kui võrgukaabel on kahjustatud, võrguadapter on defektne, seade ei talitle laitmatult, kui seade on kukkunud vette või saanud kahjustada.

**ELEKTRILÖÖGI OHT!**

- ▶ Hoidke võrgukaabel pöörlevatest massaažirullidest eemal.

**HOIATUS!  
VIGASTUSOHT!**

- ▶ Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- ▶ Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.
- ▶ Lapsed ei tohi seadmega mängida.

## **HOIATUS!** **VIGASTUSOHT!**

- ▶ Südamerütmurite, tehisliigeste või elektrooniliste implantaatidega inimesed peaksid enne seadme kasutamist konsulteerima arstiga.
- ▶ Ärge kasutage seadet, kui teil on üks või mitu järgmistest haigustest või kaebustest: verevarustushäired, veenilaiendid, lahtised haavad, põrutused, naharebendid, veenipõletikud või tromboos.
- ▶ Ärge mitte kunagi kasutage seadet lastel, loomadel, raseduse ajal, pea ja kaela peal või kehaosadel, millel esineb turseid, põletusi, põletikke, ekseeme, haavu või tundlikke kohti.
- ▶ Ärge kasutage seadet tekkide või patjade all.

## **HOIATUS!** **VIGASTUSOHT!**

- ▶ Ärge kasutage seadet pärast reaktsiooni- võimet nõrgendavate vahendite (nt valuvaigistid või alkohol) tarbimist.
- ▶ Katkestage koheselt protseduur seadmega, kui see tundub teile ebameeldiv või teil on valud.
- ▶ Üks protseduur ei peaks ilma katkestusteta kestma kauem kui 15 minutit. Lülitage seade seejärel vähemalt pooleks tunniks välja ja laske seadmel jahtuda.
- ▶ Ärge pistke sõrmi või esemeid pöörlevate massaažirullide vahele.
- ▶ Kasutage seadet ainult sihipäraselt.

## **TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!**



Kasutage võrguadapterit/seadet ainult siseruumides.

- ▶ Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid või lahusteid. Need võivad pealispinda kahjustada.

## **JUHS**

- ▶ Toote ümberseadmiseks sageduste 50 ja 60 Hz vahel ei pea kasutaja midagi tegema. Toode kohandub nii sagedusega 50 kui ka 60 Hz.

# Kasutamine

## HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- ▶ Seadme kasutamisel õlavartel siduge pikad juuksed üles. Vastasel juhul võib seade juuksed kaasa haarata.
- ▶ Jälgige, et pikad juuksed ei jää kasutamise ajal pöörlevate massaažirullide **4** vahele!
- ◆ Ühendage võrguadapteri **6** pistik **5** massaažiseadmel pessa **3** ja seejärel võrguadapter **6** pistikupessa.
- ◆ Lükake oma käsi reguleeritava käepideme **1** alla. Kui käepide tundub liiga lai või liiga kitsas, saate seda takjakinnituse abil vastavalt oma käe suurusele kohandada.
- ◆ Suruge massaažiseade kergelt vastu masseeritavat kehapiirkonda.
- ◆ Lülitage seade lülitiga **2** sisse: rullide aeglaseks pöörlemiseks valige asend **1** või kiireks pöörlemiseks asend **2**.

## JUHIS

- ▶ Kui kasutamine tundub teile ebameeldiv, vähendage pöörlemiskiirust, muutke vastusurumisjõudu, kehapiirkonda või katkestage massaaž.
- ◆ Seadme väljalülitamiseks lükake lüliti **2** tagasi asendisse **0**.

## Puhastamine

### ELEKTRILÖÖGI OHT!

- Tõmmake enne puhastamist alati võrguadapter **6** pistikupesast välja.

### TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid või lahusteid. Need võivad pealispindu kahjustada.
- Lihtsamaks puhastamiseks eemaldage massaažirullid **4**, selleks tõmmake need seadmelt otse ära. Puhastage seadet sooja vee ja õrna seebiga. Loputage seebijäägid hoolikalt ära ja laske massaažirullidel **4** õhu käes kuivada. Lükake rullid pärast kuivamist massaažiseadme ajamivõllile tagasi.
- Pühkige seadet niiske lapiga. Vajadusel lisage lapile veidi nõudesuvahendit ja pühkige puhta veega niisutatud lapiga üle.
- Pühkige võrguadapterit **6** ja võrgukaablit niiske lapiga. Veenuduge, et võrguadapter **6** on enne uuesti kasutamist täielikult kuivanud.

## Hoiustamine

- Puhastage seadet peatükis „Puhastamine“ kirjeldatud viisil.
- Paigutage seade kuiva ja tolmuvaba kohta.

## Seadme jäätmekäitus



**Ärge mitte mingil juhul visake seadet tavalise olmeprügi hulka. Selle toote kohta kehtib Euroopa direktiiv 2012/19/EU.**

Käidelge seade volitatud jäätmekäitlusettevõttes või oma kohalikus jäätmejaamas. Järgige hetkel kehtivaid eeskirju. Kahtluste korral võtke ühendust oma jäätmekäitlusettevõttega.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

## Võrguadapteri jäätmekäitus



**Ärge mitte mingil juhul visake võrguadapterit tavalise olmeprügi hulka. Selle toote kohta kehtib Euroopa direktiiv 2012/19/EU.**



Käidelge võrguadapter volitatud jäätmekäitlusettevõttes või oma kohalikus jäätmejaamas. Järgige hetkel kehtivaid eeskirju. Kahtluste korral võtke ühendust oma jäätmekäitlusettevõttega.

# Kompernaß Handels GmbH

## garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

### Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote.

Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

### Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

## **Garantii ulatus**

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel, akudel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Tootte asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

## Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (nt IAN 123456\_7890), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Aadressilt [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ning saate toote numbri (IAN) 353056\_2007 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

## Teenindus

**EE** Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: [kompernass@lidl.ee](mailto:kompernass@lidl.ee)

IAN 353056\_2007

## Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress.

Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Satura rādītājs

|                                                              |            |
|--------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Ievads</b> .....                                          | <b>98</b>  |
| <b>Noteikumiem atbilstošs lietojums</b> .....                | <b>98</b>  |
| <b>Piegādes komplekts</b> .....                              | <b>99</b>  |
| Iepakojuma likvidēšana .....                                 | 100        |
| <b>Ierīces apraksts</b> .....                                | <b>101</b> |
| <b>Tehniskie parametri</b> .....                             | <b>102</b> |
| <b>Drošības norādes</b> .....                                | <b>104</b> |
| <b>Pielietojums</b> .....                                    | <b>109</b> |
| <b>Tīrīšana</b> .....                                        | <b>110</b> |
| <b>Glabāšana</b> .....                                       | <b>111</b> |
| <b>Ierīces likvidēšana</b> .....                             | <b>111</b> |
| <b>Tikla adaptera utilizēšana</b> .....                      | <b>111</b> |
| <b>Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH»<br/>garantija</b> ..... | <b>112</b> |
| Serviss .....                                                | 115        |
| Importētājs: .....                                           | 115        |

## Ievads

Apsveicam ar jaunas ierīces iegādi!



Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvīs augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas pamācība ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un vienīgi norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visu ierīces dokumentāciju.

## Noteikumiem atbilstošs lietojums

Šī ierīce ir paredzēta sēžas, gurnu, augšstilbu un augšdelmu ādas masāžai. Ierīces masējošās kustības veicina atbilstošo ādas daļu apasiņošanu.

Ierīce ir paredzēta tikai privātai lietošanai. Tā nav paredzēta medicīniskiem nolūkiem vai komerciālai lietošanai, un ar to nevar aizvietot medicīnisku aprūpi. Ierīce paredzēta lietošanai sausās iekštelpās. Tā nav paredzēta izmantošanai medicīnas/terapijas vai komercdarbības jomā.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!****Apdraudējums, ierīci lietojot neatbilstīgi noteikumiem!**

Ierīci lietojot neatbilstīgi noteikumiem un/vai izmantojot neparedzētiem mērķiem, tā var radīt apdraudējumu.

- ▶ Izmantot ierīci vienīgi atbilstoši paredzētajam mērķim.
- ▶ Ievērojiet šajā lietošanas pamācībā aprakstītās darbības.

## Piegādes komplekts

Standarta komplektācijā ierīci piegādā ar šādiem komponentiem:

- Pretcelulīta masāžas ierīce
  - Tikla adapters
  - Lietošanas pamācība
- 1) Izņemiet visas ierīces daļas un lietošanas pamācību no kartona iepakojuma.
  - 2) Noņemiet visu iepakojuma materiālu.

**IEVĒRĪBAI**

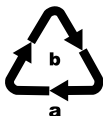
- ▶ Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.
- ▶ Konstatējot kāda komponenta iztrūkumu vai bojājumus, kurus radījis nepilnīgs ierīces pakojums vai transportēšana, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (sk. nodaļu **Serviss**).

## Iepakojuma likvidēšana

Iepakojums aizsargā ierīci no bojājumiem, kas tajā var rasties ierīces transportēšanas laikā. Iepakojuma materiāli ir izvēlēti, ņemot vērā to atbilstību vides aizsardzības prasībām un likvidēšanas iespējas, tāpēc tos var pārstrādāt atkārtoti.



Iepakojuma ievade atpakaļ materiālu plūsmā ietaupa izejvielas un samazina atkritumu apjomu. Iepakojuma materiālus, kas vairs nav nepieciešami, nododiet glabāšanai un pārstrādei saskaņā ar vietējiem noteikumiem.



Nemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstīgi šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme:

1–7: plastmasa;

20–22: papīrs un kartons;

80–98: kompozītmateriāli.

### IEVĒRĪBAI

- Ja iespējams, saglabājiēt oriģinālo iepakojumu, kamēr ir spēkā ierīces garantija, lai, iestājoties garantijas gadījumam, ierīci varētu pienācīgi iepakot.

## Ierīces apraksts

A attēls:

- ❶ Regulējams rokturis
- ❷ Slēdzis: **0** = OFF, **1** = lēna rotācija, **2** = ātra rotācija
- ❸ Līdzda
- ❹ 6 noņemami masāžas rullīši

B attēls:

- ❺ Spraudnis
- ❻ Tīkla adapters

## Tehniskie parametri

### Tīkla adapters

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ražotājs                               | Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.<br>Komercreģistra numurs:<br>91350211737865674J<br>Adrese:<br>2-3 Floor, No. 17-19, Xinglin<br>North 3 Road, Jimei District,<br>Xiamen, Fujian Province, P.R. China<br><br>Importētājs: KOMPERNASS<br>HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM,<br>VĀCIJA, Komercreģistra tiesa<br>AG Bochum<br>Reģistrācijas numurs: HRB 4598 |
| Modelis                                | SW-0796                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Ieejas spriegums                       | 100–240 V ~ (maiņstrāva)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ieejas maiņstrāvas<br>frekvence        | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Izejas spriegums                       | 12,0 V === (līdzstrāva)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Izejas strāva                          | 1,2 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Izejas jauda                           | 14,4 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Vidējā efektivitāte<br>darbības režīmā | 84,4 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                    |                                                                                                            |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Efektivitāte pie nelielas slodzes (10 %)           | 76,0 %                                                                                                     |
| Jaudas patēriņš bezslodzes režīmā                  | 0,08 W                                                                                                     |
| leejas strāva                                      | 0,7 A                                                                                                      |
| Efektivitātes klase: 6                             |                           |
| Polaritāte                                         |                           |
| Drošības transformators, aizsargāts pret īsslēgumu |                           |
| Impulsu barošanas bloks                            |                           |
| Aizsardzības klase                                 | II /  (dubultā izolācija) |
| Nominālā apkārtējās vides temperatūra (ta)         | 40 °C                                                                                                      |
| Aizsardzības pakāpe                                | IP20: aizsardzība pret cietiem priekšmetiem, kuru diametrs pārsniedz 12,5 mm                               |
| <b>Ierīce</b>                                      |                                                                                                            |
| leejas spriegums                                   | 12,0 V ===                                                                                                 |
| leejas strāva                                      | 1,2 A                                                                                                      |
| Polaritāte                                         |                         |

## Drošības norādes

### **STRĀVAS TRIECIENA RISKS!**

- ▶ Lietojiet ierīci tikai ar komplektam pievienoto tīkla adapteru.
- ▶ Pieslēdziet ierīci tikai pie atbilstoši noteikumiem instalētas un iezemētas tīkla kontaktligzdas. Tīkla spriegumam jāatbilst ierīces/tīkla adaptera tehnisko datu plāksnītē norādītajiem parametriem.
- ▶ Raugieties, lai ierīces darbības laikā tīkla kabelis neklūtu slapjš vai mitrs. Izvietojiet kabeli tā, lai tas netiktu iespiests vai bojāts.
- ▶ Nodrošiniet, ka tīkla kabelis atrodas pietiekamā attālumā no karstām virsmām.
- ▶ Neveiciet ierīcei nekādus remontdarbus. Jebkādu remontu veic klientu apkalpošanas dienests vai kvalificēti speciālisti.
- ▶ Pirms ierīces tīrīšanas vai tad, kad nelietojat ierīci, atvienojiet tīkla adapteri no kontaktligzdas.

## **STRĀVAS TRIECIENA RISKS!**

- ▶ Nenesiet vai nevelciet ierīci aiz tīkla kabeļa.
- ▶ Nekavējoties lūdziet pilnvarotam speciālistam personālam vai klientu apkalpošanas servisam nomainīt bojātu kontaktspaudni, tīkla kabeli vai tīkla adapteru, lai izvairītos no apdraudējuma.
- ▶ Lietojiet šo ierīci tikai iekštelpās; nekādā gadījumā ārpus telpām.
- ▶ Neizmantojiet šo ierīci, mazgājoties vannā vai dušā. Neuzglabājiēt vai nenovietojiet ierīci vietās, no kurienes tā var iekrist vannā vai izlietnē.
- ▶ Nekādā gadījumā nesniedzieties pēc ūdenī iekritušas ierīces. Nekavējoties izņemiet tīkla adapteru no kontaktligzdas.
- ▶ Nelietojiet ierīci ar bojātu tīkla kabeli vai tīkla adapteru, kā arī tad, ja ierīce darbojas ar traucējumiem, ir nokritusi zemē, iekritusi ūdenī vai arī ir bojāta.

**⚠ STRĀVAS TRIECIENA RISKS!**

- ▶ Nodrošini, ka tīkla kabelis atrodas pietiekamā attālumā no rotējošiem masāžas rulliņiem.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!  
SAVAINOŠANĀS RISKS!**

- ▶ Šo ierīci drīkst lietot bērni, sākot no 8 gadu vecuma un vecāki, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai kuras ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamus apdraudējumus.
- ▶ Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.
- ▶ Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties.

## **BRĪDINĀJUMS!** **SAVAINOŠANĀS RISKS!**

- ▶ Cilvēkiem ar sirds stimulatoru, mākslīgajām locītavām vai elektroniskajiem implantiem pirms lietošanas būtu jākonsultējas ar ārstu.
- ▶ Nelietojiet ierīci, ja jums ir viena vai vairākas no šādām slimībām vai sūdzībām: asinsrites traucējumi, paplašinātas vēnas, atklātas brūces, sasitumi, ādas bojājumi, vēnu iekaisumi vai tromboze.
- ▶ Nekad neizmantojiet šo ierīci bērniem, dzīvniekiem, grūtniecības laikā, galvas un kakla masāžai vai uz tādām ķermeņa daļām, kur ir pietūkumi, apdegumi, iekaisumi, ekzēmas, brūces vai jutīgas vietas.
- ▶ Neizmantojiet šo ierīci zem segām vai spilveniem.
- ▶ Nelietojiet ierīci pēc tādu līdzekļu iekšējās lietošanas, kas samazina reakcijas spējas (piem., pretsāpju līdzekļi vai alkohols).

## **BRĪDINĀJUMS!** **SAVAINOŠANĀS RISKS!**

- ▶ Nekavējoties pārtrauciet procedūru, ja tā kļūst nepatīkama vai sāpīga.
- ▶ Vienam nepārtrauktam seansam nevajadzētu būt garākam par 15 minūtēm. Pēc tam izslēdziet ierīci vismaz uz pusstundu un ļaujiet tai atdzist.
- ▶ Nebāziet starp rotējošajiem masāžas rulliņiem pirkstus vai priekšmetus.
- ▶ Ierīci izmantojiet tikai atbilstīgi noteikumiem.

## **UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!**



Izmantojiet tīkla adapteru/ierīci tikai iekštelpās.

- ▶ Nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Tie var sabojāt virsmu.

## NORĀDE

- Lietotājam nav jāveic nekādas darbības, lai izstrādājumu pārslēgtu starp 50 un 60 Hz režīmiem. Izstrādājums ir piemērots gan 50 Hz, gan arī 60 Hz.

## Pielietojums

### BRĪDINĀJUMS! SAVAINOJUMU RISKS!

- Masējot ar ierīci augšdelmus, uzsieniet matus. Pretējā gadījumā ierīce var ieraut matus.
- Uzmanieties, lai lietošanas laikā gari mati neieklūtu rotējošos masāžas rullīšos **4**!
- ◆ Iespraudiet tīkla adaptera **6** spraudni **5** masāžas ierīces ligzdā **3** un pēc tam iespraudiet tīkla adapteru **6** tīkla kontaktligzdā.
- ◆ Ievietojiet roku zem regulējamā roktura **1**. Ja tas ir pārāk vaļīgs vai stingrs, ar velkro stiprinājuma palīdzību varat to individuāli iestatīt atbilstoši savas plaukstas lielumam.
- ◆ Viegli piespiediet masāžas ierīci pie masējamās ķermeņa daļas.
- ◆ Ar slēdzi **2** ieslēdziet ierīci: Izvēlieties pozīciju **1**, lai ieslēgtu lēnu rotāciju, vai pozīciju **2** - ātrai rotācijai.

## IEVĒRĪBAI

- Ja iedarbība kļūst nepatīkama, samaziniet rotācijas ātrumu, mainiet piespiešanas spiedienu, ķermeņa vietu vai pārtrauciet masāžu.

♦ Lai izslēgtu ierīci, pārbīdiet slēdzi **2** atpakaļ pozīcijā **0**.

## Tīrīšana

### STRĀVAS TRIECIENA RISKS!

- Pirms tīrīšanas vienmēr izņemiet tīkla adapteri **6** no tīkla kontaktligzdas.

### UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Tie var sabojāt virsmas.

- Lai vienkāršāk veiktu tīrīšanu, noņemiet masāžas rullļus **4**, noņemot tos tieši no ierīces. Tīriet ierīci ar siltu ūdeni un maigām ziepēm. Rūpīgi noskalojiet ziepju atliekas un atstāriet masāžas rullļus **4**, lai tie nožūtu. Pēc žāvēšanas uzbīdīet tos atpakaļ uz masāžas ierīces piedziņas vārpstas.
- Noslaukiet ierīci ar mitru lupatiņu. Ja nepieciešams, uzlejiet uz lupatiņas mazu daudzumu trauku mazgāšanas līdzekļa; pēc tam vēlreiz noslaukiet virsmu ar tīrā ūdenī samitrinātu lupatiņu.
- Noslaukiet tīkla adapteru **6** un tīkla kabeli ar mitru drānu. Pirms atkārtotas lietošanas pārļiecinieties, vai tīkla adapters **6** ir pilnīgi sauss.

## Glabāšana

- Notīriet ierīci, kā aprakstīts nodaļā „Tīrīšana”.
- Novietojiet ierīci sausā un no putekļiem aizsargātā vietā.

## Ierīces likvidēšana



**Nekādā gadījumā neizmetiet ierīci kopā ar sadzīves atkritumiem.**

**Šim izstrādājumam ir piemērojama Eiropas Direktīva 2012/19/EU.**

Nododiet ierīci likvidēšanai sertificētā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā vai pašvaldības atkritumu apsaimniekošanas poligonā. Ievērojiet attiecīgos spēkā esošos noteikumus. Šaubu gadījumā sazinieties ar atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.



Informāciju par to, kā atbrīvoties no nolietotā produkta, varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

## Tīkla adaptera utilizēšana



**Nekādā gadījumā neizmetiet tīkla adapteru sadzīves atkritumos.**

**Šim izstrādājumam ir piemērojama Eiropas Direktīva 2012/19/EU.**

Atbrīvojieties no tīkla adaptera sertificētā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā vai arī jūsu pašvaldības izveidotā atkritumu apsaimniekošanas poligonā. Ievērojiet attiecīgos spēkā esošos noteikumus. Šaubu gadījumā sazinieties ar atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.

## **Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija**

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

### **Garantijas nosacījumi**

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiēt pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

## **Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti**

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

## **Garantijas pakalpojuma apjoms**

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, akumulatoru vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

## Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (piemēram, IAN 123456\_7890) un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) un, ievadot preces numuru (IAN) 353056\_2007, atvērt savu lietošanas pamācību.

## Serviss

**LV Serviss Lettlannd**

Tālr.: 80005808

E-pasts: [kompernass@lidl.lv](mailto:kompernass@lidl.lv)

IAN 353056\_2007

## Importētājs:

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese.  
Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Inhaltsverzeichnis

|                                                  |            |
|--------------------------------------------------|------------|
| <b>Einleitung</b> .....                          | <b>118</b> |
| <b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....         | <b>118</b> |
| <b>Lieferumfang</b> .....                        | <b>119</b> |
| Verpackung entsorgen .....                       | 120        |
| <b>Gerätebeschreibung</b> .....                  | <b>121</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....                    | <b>122</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                 | <b>124</b> |
| <b>Anwenden</b> .....                            | <b>130</b> |
| <b>Reinigen</b> .....                            | <b>131</b> |
| <b>Aufbewahren</b> .....                         | <b>131</b> |
| <b>Gerät entsorgen</b> .....                     | <b>132</b> |
| <b>Netzadapter entsorgen</b> .....               | <b>132</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> ..... | <b>133</b> |
| Service .....                                    | 136        |
| Importeur .....                                  | 136        |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung

des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient dem Massieren der Haut an Gesäß, Hüfte, Oberschenkeln und Oberarmen. Durch die massierenden Bewegungen des Gerätes wird die Durchblutung der entsprechenden Hautpartien gefördert.

Das Gerät ist ausschließlich zur Eigenanwendung im privaten Bereich, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen und kann nicht eine ärztliche Behandlung ersetzen. Das Gerät ist zum Gebrauch in trockenen Innenräumen bestimmt. Es ist nicht für den Einsatz in medizinischen/therapeutischen oder in gewerblichen Bereichen vorgesehen.

**⚠ WARNUNG!****Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Cellulite-Massagegerät
  - Netzadapter
  - Bedienungsanleitung
- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
  - 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

**HINWEIS**

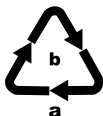
- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Verpackung entsorgen

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,  
20–22: Papier und Pappe,  
80–98: Verbundstoffe.

### HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ einstellbarer Griff
- ❷ Schalter: **0** = OFF, **1** = langsame Rotation, **2** = schnelle Rotation
- ❸ Buchse
- ❹ 6 abnehmbare Massagerollen

Abbildung B:

- ❺ Stecker
- ❻ Netzadapter

## Technische Daten

| Netzadapter                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hersteller                             | <p>Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.<br/>Handelsregisternummer:<br/>91350211737865674J<br/>Anschrift:<br/>2-3 Floor, No. 17-19, Xinglin<br/>North 3 Road, Jimei District,<br/>Xiamen, Fujian Province, P.R. China</p> <p>Importeur: KOMPERNASS<br/>HANDELS GMBH, BURGSTRASSE<br/>21, 44867 BOCHUM,<br/>DEUTSCHLAND, Registergericht<br/>AG Bochum<br/>Registernummer: HRB 4598</p> |
| Modell                                 | SW-0796                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Eingangsspannung                       | 100–240 V ~ (Wechselstrom)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Eingangswechselstromfrequenz           | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Ausgangsspannung                       | 12,0 V === (Gleichstrom)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Ausgangsstrom                          | 1,2 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ausgangsleistung                       | 14,4 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Durchschnittliche Effizienz im Betrieb | 84,4 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                                             |                                                                                                           |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Effizienz bei geringer Last (10 %)          | 76,0 %                                                                                                    |
| Leistungsaufnahme bei Nulllast              | 0,08 W                                                                                                    |
| Eingangsstrom                               | 0,7 A                                                                                                     |
| Effizienzklasse 6                           |                          |
| Polarität                                   |                          |
| Sicherheitstransformator, kurzschlussfest   |                          |
| Schaltnetzteil                              |                          |
| Schutzklasse                                | II /  (Doppelisolierung) |
| Nenn-Umgebungs-temperatur (t <sub>a</sub> ) | 40 °C                                                                                                     |
| Schutzart                                   | IP20: Schutz gegen feste Objekte von mehr als 12,5 mm Durchmesser                                         |
| <b>Gerät</b>                                |                                                                                                           |
| Eingangsspannung                            | 12,0 V                 |
| Eingangsstrom                               | 1,2 A                                                                                                     |
| Polarität                                   |                        |

## Sicherheitshinweise

### **STROMSCHLAGGEFAHR!**

- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter.
- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes/des Netzadapters übereinstimmen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- ▶ Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

** STROMSCHLAGGEFAHR!**

- ▶ Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht nutzen und bevor Sie es reinigen.
- ▶ Tragen oder ziehen Sie das Gerät nie am Netzkabel.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker, Netzkabel oder Netzadapter sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Nutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen, niemals im Freien.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen. Lagern oder bewahren Sie es nicht an Stellen auf, von denen aus es in die Badewanne oder das Waschbecken fallen kann.
- ▶ Greifen Sie niemals nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzadapter aus der Steckdose.

** STROMSCHLAGGEFAHR!**

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, der Netzadapter defekt ist, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter oder ins Wasser gefallen oder beschädigt worden ist.
- Halten Sie das Netzkabel von den rotierenden Massagerollen fern.

** WARNUNG!  
VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

## **WARNUNG!** **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Personen mit einem Herzschrittmacher, künstlichen Gelenken oder elektronischen Implantaten sollten vor Benutzung des Gerätes einen Arzt zu Rate ziehen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen oder Thrombose.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät niemals an Kindern, Tieren, bei Bestehen einer Schwangerschaft, am Kopf und am Hals oder an Körperpartien, die Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Ekzeme, Wunden oder empfindliche Stellen aufweisen.

## **WARNUNG!** **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken oder Kissen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht nach der Einnahme von Mitteln, die das Reaktionsvermögen schwächen (z. B. Schmerzmittel oder Alkohol).
- ▶ Brechen Sie die Behandlung mit dem Gerät sofort ab, wenn Sie diese als unangenehm empfinden oder Schmerzen haben.
- ▶ Eine Anwendung sollte ununterbrochen nicht länger als 15 Minuten dauern. Schalten Sie das Gerät danach für mindestens eine halbe Stunde aus und lassen Sie es abkühlen.
- ▶ Stecken Sie keine Finger oder Gegenstände zwischen die rotierenden Massagerollen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.

## **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**



Benutzen Sie den Netzadapter/das Gerät nur in Innenräumen.

- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.

## **HINWEIS**

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

# Anwenden

## **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Binden Sie lange Haare hoch, wenn Sie das Gerät an den Oberarmen verwenden. Ansonsten können Haare vom Gerät erfasst werden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass sich langes Haar während der Benutzung nicht in den rotierenden Massagerollen **4** verfängt!
- ◆ Stecken Sie den Stecker **5** des Netzadapters **6** in die Buchse **3** am Massagegerät und anschließend den Netzadapter **6** in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schieben Sie Ihre Hand unter den einstellbaren Griff **1**. Sollte dieser zu weit oder zu eng sitzen, können Sie ihn mithilfe des Klettverschlusses individuell an Ihre Handgröße anpassen.
- ◆ Drücken Sie das Massagegerät leicht auf den zu massierenden Körperbereich.
- ◆ Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter **2** ein: Wählen Sie die Position **1** für eine langsame Rotation der Rollen oder Position **2** für eine schnellere Rotation.

## **HINWEIS**

- ▶ Empfinden Sie die Anwendung als unangenehm, verringern Sie die Rotationsgeschwindigkeit, ändern Sie den Anpressdruck, den Körperbereich oder brechen Sie die Massage ab.
- ◆ Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Schalter **2** zurück auf die Position **0**.

## Reinigen

### **STROMSCHLAGEFAHR!**

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzadapter **6** aus der Netzsteckdose.

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Löse-  
mittel. Diese könnten die Oberflächen beschädigen.
- Entfernen Sie die Massagerollen **4** für eine einfachere Reinigung, indem Sie sie gerade vom Gerät abziehen. Reinigen Sie sie mit warmem Wasser und einer milden Seife. Spülen Sie die Seifenreste gut ab und lassen Sie die Massagerollen **4** an der Luft trocknen. Schieben Sie sie nach dem Trocknen zurück auf die Antriebswelle des Massagegerätes.
- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Geben Sie gegebenenfalls ein wenig Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit einem mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach.
- Wischen Sie den Netzadapter **6** mit dem Netzkabel mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass der Netzadapter **6** vor einer erneuten Benutzung vollkommen getrocknet ist.

## Aufbewahren

- Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.
- Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort.

## Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.  
Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Netzadapter entsorgen



**Werfen Sie den Netzadapter keinesfalls in den normalen Hausmüll.  
Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**



Entsorgen Sie den Netzadapter über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

# **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

## **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 353056\_2007 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566

8 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 353056\_2007

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacii · Informacijos data

Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:

08/2020 · Ident.-No.: SMG2.4A1-082020-1

---

IAN 353056\_2007

3 